

# Demande de certificat d'assurance Richiesta di un certificato di assicurazione

A remplir lisiblement en caractère d'imprimerie ou à la machine à écrire  
Da compilare in modo leggibile in stampatello o con la macchina da scrivere

Marquer d'une croix ce qui convient  
Segnare con una crocetta la risposta scelta

Etat personnel selon une pièce d'identité officielle (livret de famille, acte d'origine, permis d'établissement ou de séjour, récépissé de papiers d'identité, passeport)  
Dati personali secondo un documento ufficiale d'identità (libretto di famiglia, certificato d'origine, permesso di residenza o di soggiorno, ricevuta per il deposito dei documenti, passaporto, libretto per stranieri)

Le nom porté auparavant est ajouté avec un tiret au nom de famille. S'il s'agit du nom officiel, il précède le nom de famille, sans tiret entre eux.  
Il cognome portato in precedenza è aggiunto con un trattino al nome del marito. Se si tratta del cognome ufficiale, esso precede quello del marito, senza il trattino fra i due.

1. Nom de famille  
Cognome \_\_\_\_\_

Tous les prénoms selon l'orthographe officielle, souligner le prénom usuel.  
Tutti i nomi secondo la grafia ufficiale, sottolineare il nome usuale.

2. Prénoms  
Nomi \_\_\_\_\_

3. Sexe masculin féminin  
Sesso maschile femminile

4. Etat civil célibataire marié(e) veuf(ve) divorcé(e) séparé(e)  
Stato civile celibe/nubile sposato(a) vedovo(a) divorziato(a) separato(a)

5. Date de naissance (Jour, mois [en toutes lettres] et année)  
Data di nascita (Giorno, mese [per esteso] e anno) \_\_\_\_\_

6. Commune d'origine (pour les étrangers pays d'origine)  
Comune di appartenenza (per gli stranieri Stato di origine) \_\_\_\_\_

7. Lieu de domicile et adresse  
Luogo di domicilio e indirizzo \_\_\_\_\_

8. Motif de la demande  
La richiesta è presentata perché

aucun certificat d'assurance n'a été délivré, même avant l'obligation de cotiser\*  
non è stato rilasciato un certificato di assicurazione, neanche prima dell'obbligo contributivo\*

les indications contenues dans le certificat d'assurance ne correspondent pas aux données personnelles actuelles (joindre le certificat d'assurance en question)  
le indicazioni, che figurano nel certificato di assicurazione, non corrispondono più ai dati personali attuali (si prega di allegare il certificato di assicurazione in corso)

le certificat d'assurance a été égaré  
il certificato di assicurazione è stato smarrito

il existe plusieurs certificats d'assurance (les joindre tous à la présente)  
esistono vari certificati di assicurazione (si prega di allegare tutti i certificati di assicurazione)

Date Signature de l'assuré  
Data Firma dell'assicurato \_\_\_\_\_

## Attestation de l'employeur

Les indications des chiffres 1 à 6 correspondent à celles qui ressortent de la pièce d'identité officielle ci-après:

## Attestazione del datore lavoro

Le indicazioni date ai numeri da 1 a 6 corrispondono a quelle che risultano dal seguente documento ufficiale d'identità:

Date d'entrée dans l'entreprise \_\_\_\_\_ Data d'entrata nell'azienda \_\_\_\_\_

Timbre et signature/Timbro e firma

Lieu et date  
Luogo e data \_\_\_\_\_

No d'affilié  
N. di conteggio \_\_\_\_\_

\* Les mineurs peuvent détenir un certificat en raison d'une rente pour enfant, d'orphelin ou de prestations de l'AI.

\* I minorenni possono già essere in possesso di un certificato grazie a rendita d'orfano, a rendite per figli o a prestazioni dell'AI.